

---

• **ADVERTENCIA** •

Este manual, contiene información sobre restricciones acerca del uso y funcionamiento del producto e información sobre las limitaciones, tal como, la responsabilidad del fabricante. Todo el manual se debe leer cuidadosamente.

---

Manual  
de  
Instrucción

**DSC**<sup>®</sup>

Classic  
**PC1565-2P**

---

# GARANTÍA LIMITADA

Digital Security Controls Ltd. garantiza al comprador original que por un periodo de doce meses desde la fecha de compra, el producto está libre de defectos en materiales y hechura en uso normal. Durante el periodo de la garantía, Digital Security Controls Ltd., decide sí o no, reparará o reemplazará cualquier producto defectuoso devolviendo el producto a su fábrica, sin costo por labor y materiales. Cualquier repuesto o pieza reparada está garantizada por: el resto de la garantía original o noventa (90) días, cualquiera de las dos opciones de mayor tiempo. El propietario original debe notificar puntualmente a Digital Security Controls Ltd. por escrito que hay un defecto en material o hechura, tal aviso escrito debe ser recibido en todo evento antes de la expiración del periodo de la garantía.

## **Garantía Internacional**

La garantía para los clientes internacionales es la misma que para los clientes en Canadá y los Estados Unidos, con la excepción que Digital Security Controls Ltd., no será responsable por los costos de aduana, impuestos o VAT que puedan ser aplicados.

## **Procedimiento de la Garantía**

Para obtener el servicio con esta garantía, por favor devuelva el(los) artículo(s) en cuestión, al punto de compra. Todos los distribuidores autorizados tienen un programa de garantía. Cualquiera que devuelva los artículos a Digital Security Controls Ltd., debe primero obtener un número de autorización. Digital Security Controls Ltd., no aceptará ningún cargamento de devolución sin que haya obtenido primero el número de autorización.

## **Condiciones para Cancelar la Garantía**

Esta garantía se aplica solamente a defectos en partes y en hechura concerniente al uso normal. Esta no cubre:

- daños incurridos en el manejo de envío o cargamento
- daños causados por desastres tales como incendio, inundación, vientos, terremotos o rayos eléctricos.
- daños debido a causas más allá del control de Digital Security Controls Ltd., tales como excesivo voltaje, choque mecánico o daño por agua.
- daños causados por acoplamientos no autorizados, alteraciones, modificaciones u objetos extraños.
- daños causados por periféricos (al menos que los periféricos fueron suministrados por Digital Security Controls Ltd.);
- defectos causados por falla en el suministro un ambiente apropiado para la instalación de los productos;
- daños causados por el uso de productos, para propósitos diferentes, para los cuales fueron designados;
- daño por mantenimiento no apropiado;
- daño ocasionado por otros abusos, mal manejo o una aplicación no apropiada de los productos.

La responsabilidad de Digital Security Controls Ltd., en la falla para

reparar el producto bajo esta garantía después de un número razonable de intentos será limitada a un reemplazo del producto, como el remedio exclusivo para el rompimiento de la garantía. Bajo ninguna circunstancias Digital Security Controls Ltd., debe ser responsable por cualquier daño especial, incidental o consiguiente basado en el rompimiento de la garantía, rompimiento de contrato, negligencia, responsabilidad estricta o cualquier otra teoría legal. Tales daños deben incluir, pero no ser limitados a, pérdida de ganancias, pérdida de productos o cualquier equipo asociado, costo de capital, costo de sustitutos o reemplazo de equipo, facilidades o servicios, tiempo de inactividad, tiempo del comprador, los reclamos de terceras partes, incluyendo clientes, y perjuicio a la propiedad.

## **Renuncia de Garantías**

Esta garantía contiene la garantía total y debe prevalecer sobre cualquiera otra garantía y todas las otras garantías, ya sea expresada o implicada (incluyendo todas las garantías implicadas en la mercancía o fijada para un propósito en particular) Y todas las otras obligaciones o responsabilidades por parte de Digital Security Controls Ltd. Digital Security Controls Ltd., no asume o autoriza a cualquier otra persona para que actúe en su representación, para modificar o cambiar esta garantía, ni para asumir cualquier otra garantía o responsabilidad concerniente a este producto.

Esta renuncia de garantía y garantía limitada son regidas por el gobierno y las leyes de la provincia de Ontario, Canadá.

**ADVERTENCIA:** Digital Security Controls Ltd., recomienda que todo el sistema sea completamente probado en forma regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a, pero no limitado a, sabotaje criminal o interrupción eléctrica, es posible que este producto falle en trabajar como es esperado.

## **Reparaciones Fuera de la Garantía**

Digital Security Controls Ltd., en su opción reemplazará o reparará los productos por fuera de la garantía que sean devueltos a su fábrica de acuerdo a las siguientes condiciones. Cualquiera que esté regresando los productos a Digital Security Controls Ltd., debe primero obtener un número de autorización. Digital Security Controls Ltd., no aceptará ningún cargamento sin un número de autorización primero.

Los productos que Digital Security Controls Ltd., determine que son reparables serán reparados y regresados. Un cargo fijo que Digital Security Controls Ltd., ha predeterminado y el cual será revisado de tiempo en tiempo, se exige por cada unidad reparada.

Los productos que Digital Security Controls Ltd., determine que no son reparables serán reemplazados por el producto más equivalente disponible en ese momento. El precio actual en el mercado del producto de reemplazo se cobrará por cada unidad que se reemplace.

## **Sobre su sistema de seguridad**

Los equipos de seguridad DSC están diseñados para ofrecerle máxima flexibilidad y facilidad en el funcionamiento. Sírvase leer este manual con atención. Asimismo, pida al instalador enseñarle cómo funciona el sistema y ayudarlo a familiarizarse con las características programadas en su sistema. Todos los usuarios del sistema deben también familiarizarse con su funcionamiento. Completar todas las informaciones referentes a las zonas y a los códigos de acceso en la hoja «Informaciones acerca del sistema» y guardar este manual en un lugar seguro, por si importa en el futuro.

### ***Detección de incendios***

Este equipo puede monitorear dispositivos de detección de incendios, como los detectores de humo, y dar una señal de alarma al detectarse un incendio. Una buena detección de los incendios depende de la existencia de un número adecuado de detectores de incendio y de su correcta colocación. Este equipo se debe instalar de acuerdo con las normas N.F.P.A. 72 (N.F.P.A., 1 Batterymarch Park, Quincy MA 02269). Asimismo, se deben examinar cuidadosamente las pautas indicadas en el capítulo «Planificación de la salida de emergencia» de este manual.

**NOTA: El instalador debe activar la opción de detección de incendios de este equipo para que ésta pueda funcionar.**

### ***Pruebas***

Cada semana se debe efectuar una prueba del sistema para asegurarse de que éste funciona correctamente (véase «Pruebas del sistema» en la página 12 de este manual). En caso de que su sistema no funcione correctamente, sírvase llamar la compañía de instalación para efectuar reparaciones.

### ***Monitoreo***

El sistema ofrece la posibilidad de transmitir, por línea telefónica, alarmas, averías e informaciones de emergencia a una estación de monitoreo. Si, por equivocación, se ha causado una alarma, sírvase llamar inmediatamente a la estación de monitoreo para evitar intervenciones innecesarias.

**NOTA: El instalador debe activar la función de monitoreo para que ésta pueda funcionar.**

## **Funcionamiento general del sistema**

Su sistema de seguridad está integrado por un tablero de mando DSC, uno o varios teclados, y varios detectores y sensores. El tablero de mando deberá instalarse en un lugar poco circulado como por ejemplo en un patio trasero o en el sótano. La caja metálica contiene la parte electrónica del sistema, los fusibles y la batería de reserva. En condiciones normales, nadie, excepto el instalador o un técnico de mantenimiento, debe tener acceso al tablero de mando.

Cada teclado dispone de señal sonora de aviso y de teclas para introducir comandos. Los teclados LED tienen un grupo de zonas y cuenta con luces indicadoras de estado. El teclado de cristal líquido (LCD) tiene una visualización de cristal líquido alfanumérica.

El teclado sirve para enviar comandos al sistema y visualizar el estado corriente del sistema. Los teclados se deben instalar en lugares accesibles en el interior del local a proteger, cerca de los puntos de entrada / salida.

El sistema de seguridad cuenta con varias zonas de protección y cada una de estas zonas se conecta con uno o varios sensores de detección (detectores de movimiento, de rotura de cristales, de contactos de puerta, etc.). Un sensor en estado de alarma se indicará, en un teclado LED, por una luz intermitente emitida por el LED indicador correspondiente a la respectiva zona, o por la visualización de un mensaje escrito en el teclado de cristal líquido.

**IMPORTANTE – La existencia de un sistema de seguridad no puede impedir las emergencias. Su único propósito es avisarle a usted, y, si previsto, a la estación de monitoreo, de la existencia de una situación de emergencia. Por lo general, los sistemas de seguridad son muy fiables, pero existe la posibilidad de que, en ciertas condiciones, no funcionen. Asimismo, ellos no pueden reemplazar las buenas prácticas y la prudencia, y tampoco un seguro de propiedad o de vida. Su sistema de seguridad debe instalarse y mantenerse por profesionales calificados en materia de sistemas de seguridad que deben ofrecerle explicaciones detalladas acerca del nivel de protección ofrecido y acerca del funcionamiento del sistema.**

## Informaciones acerca del sistema

Completar las informaciones siguientes por si importa en el futuro y guardar este manual en un lugar seguro.

### Códigos de acceso

Su código maestro es: \_\_\_\_\_

Otros códigos de acceso:

01 _____	09 _____	17 _____	25 _____
02 _____	10 _____	18 _____	26 _____
03 _____	11 _____	19 _____	27 _____
04 _____	12 _____	20 _____	28 _____
05 _____	13 _____	21 _____	29 _____
06 _____	14 _____	22 _____	30 _____
07 _____	15 _____	23 _____	31 _____
08 _____	16 _____	24 _____	32 _____

### Informaciones acerca de las zonas

Zona	Área protegida	Tipo de zona
1	_____	_____
2	_____	_____
3	_____	_____
4	_____	_____
5	_____	_____
6	_____	_____
7	_____	_____
8	_____	_____

Zona del teclado [F] INCENDIO \_\_\_\_\_

Zona del teclado [A] AUXILIAR \_\_\_\_\_

Zona del teclado [P] PÁNICO \_\_\_\_\_

El retardo de salida es de \_\_\_\_\_ segundos.

El retardo de entrada es de \_\_\_\_\_ segundos.

### Servicio

#### Informaciones acerca de la Estación de Monitoreo:

Número de cuenta: \_\_\_\_\_ Número de teléfono: \_\_\_\_\_

#### Informaciones acerca del Instalador:

Número de cuenta: \_\_\_\_\_ Número de teléfono: \_\_\_\_\_

Compañía: \_\_\_\_\_ Número de teléfono: \_\_\_\_\_

## Códigos de acceso

Los códigos de acceso sirven para activar y desactivar la el sistema. El sistema cuenta con 33 códigos de acceso: un código maestro y 32 códigos de acceso.

Sólo el código maestro puede servir para programar códigos de seguridad suplementarios o cambiar otras características del sistema, así como para activar y desactivar el sistema de seguridad. El instalador le dirá cuál es el código maestro de su sistema. Todos los datos se introducen en el teclado pulsando una tecla a la vez.

Todos los códigos de acceso se pueden programar de acuerdo con lo indicado en «Programación de los códigos de seguridad» (véase página 6).

**NOTA: Un código de acceso debe incluir cuatro o seis cifras en función de la programación hecha por el instalador de su sistema. Sírvase contactarlo para informaciones suplementarias acerca de los códigos de acceso.**

## Activación del sistema

### **Activación desde un teclado LED:**

Si el indicador luminoso «Listo» está encendido, el sistema se puede activar. Si el indicador luminoso «Listo» está apagado, asegurarse de que todas las puertas y ventanas están cerradas y de que los movimientos han cesado en toda área cubierta por los detectores de movimiento. El sistema se puede activar solamente cuando el indicador luminoso «Listo» esté ENCENDIDO indicando que todas las zonas están cerradas y que el estado del sistema es «listo para activar».

Introducir su código de acceso. Al introducir cada cifra el teclado emitirá una señal sonora. Si el código de acceso introducido es incorrecto, el teclado emite una señal sonora continua con la duración de un segundo. En este caso, pulsar la tecla [#] y volver a introducir el código de acceso. Si éste es correcto, la señal sonora emitida será intermitente, de cadencia rápida, y el indicador luminoso «Activado» se encenderá. Salir del local por la puerta indicada por su instalador como puerta de Salida / Entrada.

El tablero empezará el intervalo de retardo de salida que se indicará por señales de aviso (pitidos) y durante el cual puede salir del local sin causar una alarma. Al terminarse el retardo de salida, todas las luces del teclado, excepto el indicador «Activado» se apagarán y el sistema quedará activado. El instalador puede modificar la duración del retardo de salida.

### **Activación desde un teclado de cristal líquido:**

```
Asegure Sistema
Antes De Arm.< >
```

La visualización de este mensaje indica que una o varias zonas no están aseguradas. Para asegurar el sistema, cerrar todas las ventanas e interrumpir todo movimiento en las áreas cubiertas por los detectores de movimiento.

```
Entre Código
Arma Sistema < >
```

Al visualizarse este mensaje, pulsar las teclas con flecha (< >) para verificar si no hay fallas en el sistema o zonas desviadas accidentalmente. (véase «Visualización de las condiciones de falla» en la página 11 y «Desvío de zonas» en la página 10).

```
Entre Código
Arma Sistema
```

Este mensaje indica que el sistema está listo para activar. Para activarlo, introducir su código de acceso.

```
Demora de Salida
En Progreso
```

Este mensaje se visualizará después de haberse introducido el código de acceso correcto. El tablero empezará el intervalo de retardo de salida que será también indicado por señales de aviso (pitidos) y durante el cual se puede salir del local sin causar una alarma. Salir del local por la puerta indicada por su instalador como puerta de Salida / Entrada.

Entre Código  
Desarm. Sistema

Este mensaje se visualizará después de haberse terminado el retardo de salida y el sistema está completamente activado.

\* Aviso \*  
Excl. Activ.

Al visualizarse este mensaje verificar que zonas está desviadas y por qué (véase «Desvío de zonas» en la página 10). **NOTA: El nivel de seguridad ofrecido por el sistema se reduce si éste se activa cuando una zona esté desviada mientras haya una condición de falla.**

## Otras maneras de activar el sistema

### **Activación «no acercarse»**

La activación «no acercarse» o sirve para activar todas las zonas interiores y periféricas. Al detectarse un movimiento en las zonas interiores o al entrar en una de las zonas exteriores se activa la alarma. Para activar el sistema en la modalidad «no acercarse», introduzca su código de acceso y salga del local por una de las puertas de entrada / salida designadas. El sistema reconocerá el hecho de que Ud. se fue del local. Al terminarse el intervalo de retardo de la salida el sistema se activa completamente.

### **Falla de salida audible**

Diseñada con el fin de reducir las falsas alarmas, esta opción le avisará de una salida incorrecta mientras que el sistema esté en el modo «no acercarse». En caso de que no consiga salir del local durante el intervalo de retardo de salida, o si no cierre bien la puerta de Salida / Entrada, el sistema le avisará de que ha estado activado de manera incorrecta: el teclado emitirá una señal sonora continua y el timbre o la sirena sonarán. En este caso, tendrá que volver a entrar en el local, introducir su código de acceso para desactivar el sistema y, después, volver a ejecutar la secuencia de activación asegurándose de que salga del local correctamente. El instalador de su sistema le informará si ha activado la opción de Falla de salida audible en su sistema.

### **Activación «local ocupado»**

Si activada por su instalador, esta característica le permitirá activar las zonas de los alrededores, dejando inactivas las zonas interiores lo que le permite quedarse en el local mientras que el sistema esté activado. Si se introduce el código de acceso para activar el sistema *sin salir* del local por una de las puertas de entrada / salida designadas, el sistema activa el modo «local ocupado» efectuando automáticamente el desvío de las zonas interiores.

Las zonas interiores se pueden reactivar en cualquier momento pulsando, en cualquier teclado, las teclas [\*][1]. Después de reactivar las zonas interiores no se debe entrar en las zonas cubiertas por detectores de movimiento. Para tener acceso a zonas protegidas por detectores de movimiento, necesita introducir su código de acceso para desactivar el sistema.

### **Activación sin retardo de entrada**

Si quiere activar su sistema sin la opción de retardo de entrada, pulsar las teclas [\*][9] e introducir su código de acceso. La luz «Activado» se encenderá y se apagará intermitentemente para recordarle que el sistema está activado sin retardo de entrada. El entrar por una de las puertas de entrada / salida causará inmediatamente la alarma.

### **Activación rápida**

Si se emplea la característica de Activación rápida, el sistema se puede activar pulsando solamente las teclas [\*][0] en vez de su código de acceso. Es importante saber que las teclas [\*][0] le permiten solamente activar el sistema; para desactivarlo se necesita introducir un código válido. El instalador de su sistema le informará si la opción de Activación rápida ha sido activada en su sistema.

## **Autoactivación**

Su sistema se puede programar de manera a activarse automáticamente de acuerdo con un horario preprogramado. Para programar la hora de la autoactivación, introducir [\*][6] y, después, el código maestro del sistema. Pulsar [3]. Introducir la hora en formato 24 horas (00:00 - 23:59).

Para activar o desactivar la característica de autoactivación, introducir [\*][6] y, después, el código maestro del sistema. Pulsar [2] para activar o desactivar esta característica. El teclado emitirá tres señales sonoras si la característica está ACTIVADA y una si está DESACTIVADA.

**NOTA: Para que esta característica pueda funcionar correctamente, la hora y la fecha del sistema deben ser programadas de manera exacta. Para instrucciones, véase «Programación de la hora y la fecha del sistema», página 12.**

## **Salida rápida**

Esta opción le permite al usuario salir del perímetro de un sistema activado por introduciendo en el teclado [\*][0]. **El usuario tiene 2 minutos para irse del local abriendo y cerrando una sola vez la puerta de entrada / salida designada.** Después de que el usuario haya cerrado la puerta, el tablero acaba el retardo de salida rápida. Al abrir de nuevo la puerta, o si la puerta no se ha cerrado después de dos minutos, o si se abre otra zona, el tablero empieza el retardo de entrada. El instalador de su sistema le informará si en su sistema se ha activado la opción de Salida rápida.

## **Desactivación del sistema**

### **Desactivación desde un teclado LED:**

Entrar en el local utilizando una de las puertas de entrada / salida designadas. El entrar en el local por cualquier otra puerta causará inmediatamente la alarma. En cuanto se abra la puerta de entrada / salida, el teclado emitirá una señal sonora para indicar que se debe desactivar el sistema. Vaya al teclado e introduzca su código de acceso. **Si se equivoca al introducir el código, vuelva a introducirlo correctamente.** Inmediatamente después de haber introducido un código correcto, el indicador de sistema activado se apagará y la señal sonora se interrumpirá.

El código de acceso correcto se debe introducir antes de que se termine el intervalo de retardo de entrada. Si, durante este intervalo, no se introduce un código válido, el sistema dará la alarma. Su instalador puede modificar la duración del retardo de entrada.

En caso de que haya ocurrido una alarma durante el período de activación del sistema, la luz indicadora de Memoria (o el indicador Sistema, en los teclados PC1555RKZ) así como la luz indicadora de zona correspondiente a la zona que causó la alarma emitirá una luz intermitente durante 30 segundos. Después del intervalo de 30 segundos, los indicadores de Memoria (o Sistema) se apagarán y el tablero volverá al estado Listo. Pulsando la tecla [#] durante el intervalo de 30 segundos se puede anular la visualización de la memoria de alarmas. Para visualizar otras alarmas, pulsar [\*][3].

Si en el momento de desactivar el sistema se ha detectado una condición de falla, la luz indicadora de Falla (o el indicador Sistema en los teclados PC1555RKZ) se encenderá (véase «Visualización de las condiciones de falla», página 11, para identificar el origen de la falla). Tenga presente que las condiciones de falla no se visualizarán mientras que el sistema esté en el modo de Visualización de la Memoria de Alarmas.

### **Desactivación desde un teclado de cristal líquido:**

Al entrarse por una puerta de entrada / salida designada, el teclado emitirá una señal sonora y empezará el retardo de entrada que le permitirá desactivar el sistema. El teclado visualizará el mensaje siguiente:

Entrada Activa  
Entre su Cód.

Introduzca su código de acceso. **Si se equivoca al introducir el código, vuelva a introducirlo correctamente.** Si el código introducido es correcto, el teclado interrumpirá la señal sonora. Si no han ocurrido alarmas mientras que el tablero ha sido activado y no hay ninguna condición de falla, el tablero visualizará...

Sistema Desarm  
No Hay Mem.Alarm

Después de unos cinco segundos, el sistema volverá al estado Listo y se visualizará el mensaje...

Entre Código  
Arma Sistema

Ver Memoria  
"Zona de Alarma"

En caso de que haya ocurrido una alarma mientras que el sistema ha sido activado, el teclado visualizará este mensaje. Con la ayuda de las teclas de flecha (< >) se pueden visualizar qué zonas han causado la alarma. Si una zona sigue en estado de alarma, en la visualización aparecerá el mensaje siguiente que indicará que una zona está abierta...

Asegure Sistema  
Antes De Arm.<>

Entre Código  
Arma Sistema

Este mensaje aparecerá si existe una condición de falla en el momento de desactivar el sistema. Con la ayuda de las teclas de flecha (< >) se pueden visualizar las fallas que afectan el sistema (véase «Visualización de las condiciones de falla» en la página 11).

**NOTA: Si al volver al local se entera de que, durante su ausencia ha ocurrido una alarma, tenga en cuenta la posibilidad de que el intruso siga encontrándose allá. Se recomienda ir a casa de un vecino y llamar la policía para que puedan investigar.**

**Cada vez que se activa el tablero la memoria de alarmas se borra de modo que las alarmas visualizadas son las que han tenido lugar únicamente durante el último período de activación.**

## Si se da la alarma

### Alarma de incendio

Si su sistema incluye detectores de incendio, la alarma se dará por una sirena intermitente. En este caso tiene que poner en práctica inmediatamente su plan de evacuación de emergencia (véase página 14, «Planificación de la salida de emergencia»).

### Alarma de intrusión

La alarma de intrusión será indicada por un Timbre o Sirena continua. Las alarmas de intrusión se interrumpen introduciendo un código de acceso válido. Si se trata de una alarma involuntaria, llame inmediatamente a las autoridades para que no acudan sin necesidad.

Para establecer la causa de la alarma véanse las instrucciones de la sección «Desactivación» (página 5). Después de haber eliminado la causa de la alarma, se puede volver a activar el sistema.

**NOTA: La alarma de incendio tiene prioridad sobre las alarmas de tipo robo.**

## Teclas de función

Los teclados PC5008Z y LCD5500Z tienen cinco teclas de función: Local ocupado, No acercarse, Timbre, Reinicialización y Salida. Estas teclas permiten la activación, con la ayuda de un solo botón, de la mayoría de las funciones de uso frecuente. *Si estas teclas se han activado por el instalador de su sistema*, le ofrecerán la posibilidad de ejecutar las funciones programadas pulsando, durante dos segundos, la tecla correspondiente a la respectiva función. En el teclado PC1555RKZ las teclas de función son teclas numéricas de 1 a 5.

Para informaciones suplementarias acerca del funcionamiento de las teclas de función, contacte al instalador de su sistema de alarma.

## Programación de los códigos de seguridad

### Programación de los códigos a partir de un teclado LED:

#### El código maestro

Para programar el código maestro introducir [\*][5][código maestro corriente][40][nuevo código maestro]. El código maestro debe tener 4 cifras a menos que su instalador le indique otra cosa. Introducir solamente cifras entre 0 y 9. Pulsar [#] para volver al estado de Listo.

No se olvida apuntar el nuevo código maestro en la página de «Informaciones acerca del sistema» de este folleto. **NOTA: Recomendamos no utilizar el código por defecto de programado en la fábrica o códigos fáciles de adivinar como [111] ó [1234].**

#### Otros códigos

Se pueden programar otros 32 códigos de acceso suplementarios (de 01 a 32).

#### Para programar un nuevo código:

Introducir [\*][5][código maestro][número del código de 01 a 32][nuevo código de acceso]. El número del código es un número formado por dos cifras entre 01 y 32. Los códigos de acceso deben tener cuatro cifras a menos que su instalador le indique otra cosa. Introducir solamente cifras entre 0 y 9. Pulsar [#] para volver al estado de Listo.

En caso de que exista ya un código de acceso para el número de código seleccionado, este será reemplazado por el nuevo código. No se olvida apuntar el nuevo código (los nuevos códigos) en la página de «Informaciones acerca del sistema» de este folleto.

#### Para borrar un código:

Introducir [\*][5][código maestro][número del código de 01 a 32][\*]. Pulsar [#] para volver al estado de Listo. **El código maestro no se puede borrar.**

### Programación de los códigos a partir de un teclado de cristal líquido:

#### El código maestro

Pulsar la tecla [\*] para acceso a la lista de funciones. Desplazar con (< >) para...

```
Oprima(*)para<>
Códigos Acceso
```

Pulsar [5] ó [\*]. La pantalla visualizará...

```
Entre Cód. Princ
De Acceso
```

Introducir el código maestro corriente. La pantalla visualizará...

```
(<*) para Edit.<>
Cód. Usuar. 01P
```

«40P» es el código maestro. Pulsar la tecla [\*] para indicar que quiere programar el código maestro. La pantalla visualizará...

```
Entre Cód. Nuevo
1234 < >
```

Introducir el nuevo código maestro. El código maestro debe tener 4 cifras a menos que su instalador le indique otra cosa. Introducir solamente cifras entre 0 y 9. Después de haber introducido el nuevo código maestro, el teclado emitirá tres señales sonoras y la pantalla visualizará...

```
(<*) para Edit.<>
Cód. Usuar. 01P
```

Pulsar [#] para salir de la función de programación de códigos.

No se olvida apuntar el nuevo código maestro en la página de «Informaciones acerca del sistema» de este folleto. **NOTA: Recomendamos no utilizar el código maestro por defecto [1234] programado en la fábrica.**

#### Otros códigos de acceso

Para borrar, añadir o cambiar un código de usuario, pulsar [\*] para acceder a la lista de funciones. Con la ayuda de las teclas (< >) desplazar la lista hasta visualizar el mensaje siguiente...

Oprima(\*)para <>  
Códigos Acceso

Pulsar [\*]. La pantalla visualizará...

Entre Cód. Princ  
De Acceso

Introducir el código maestro. La pantalla visualizará...

(<\*) para Edit.<>  
Cód. Usuar. 01P

Con la ayuda de las teclas de flecha (< >) desplazar la lista hasta llegar al código de acceso - indicado por «02P» a «32P» - si quiere añadir, cambiar o borrar un código. Pulsar la tecla [\*] para seleccionar el código que quiere modificar. La pantalla visualizará...

Entre Cód. Nuevo  
1234 < >

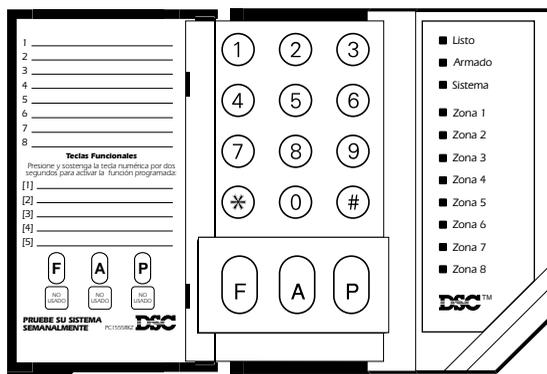
Para añadir o modificar un código, introducir el nuevo código. Los códigos de acceso deben tener cuatro cifras a menos que su instalador le indique otra cosa. Introducir solamente cifras entre 0 y 9. Para borrar un código de acceso, introducir [\*]. Después de haber introducido el código de 4 cifras o pulsado la tecla [\*], el teclado emitirá tres señales sonoras y la pantalla visualizará...

(<\*)para Edit.<>  
Cód. Usuar. 01P

La letra «P» significa que el código ha sido programado. Si la letra «P» no aparece, el respectivo código ha sido borrado. Pulsar [\*] para salir de la función de programación de códigos. **El código maestro no se puede borrar.**

No se olvida apuntar el nuevo código (los nuevos códigos) en la página de «Informaciones acerca del sistema» de este folleto.

## Teclado PC1555RKZ LED



### Indicador Sistema (PC1555RKZ)

Si el indicador Sistema está encendido, una o más de estas condiciones podrían estar presentes en el sistema:

*Sistema Ocupado*

*Fallas en el Sistema* (Vea Visualizar Condiciones de Falla en la página 12).

*Memoria de Alarma* (Vea Desarmar el Sistema en la página 5).

*Excluir Zonas* (Vea Excluir Zonas en la página 10).

*Programar* El indicador Sistema destellará cuando esté programando códigos de acceso, o realizando otras funciones de programación. Si alguien está

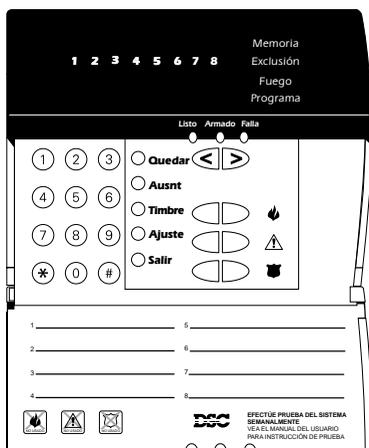
programando en otro teclado, el indicador Sistema se encenderá para indicar que el sistema está ocupado.

**NOTA: Si usted posee un teclado PC1555RKZ, el indicador Sistema actúa como un indicador de Falla, Memoria, Programación y Excluir. Diferente a los otros teclados, estas condiciones serán representadas por el indicador Sistema solamente. Por favor tenga en cuenta esto cuando esté leyendo otras funciones en este manual.**

### Nota Importante

Pruebe el sistema semanalmente y haga que cualquier condición de falla en el sistema se corrija por su instalador de alarma.

## Teclado PC5508Z LED



## Teclado LCD5500Z



## Teclado LCD5500Z:

La Pantalla de Cristal Liquido (LCD) muestra mensajes e información del sistema en 2 líneas de 16 caracteres.

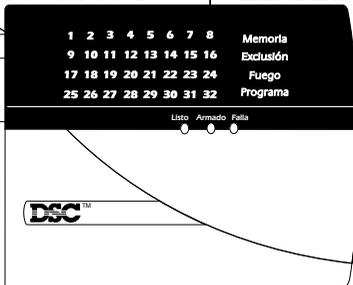
Si “< >” aparece, más información puede ser accedida por medio de usar las teclas (< >). Presione [<] para ver la función o artículo de información anterior. Presione [>] para avanzar la pantalla a la siguiente función o artículo de información.

Presione las teclas en el tablero numérico cuando sea advertido por la pantalla LCD para ver alarmas o fallas, para armar y desarmar el sistema y para excluir zonas.

## Teclado PC5516Z LED



## Teclado PC5532Z LED



Para salir de una función y regresar al estado Listo, presione [#].

Para seleccionar una función, presione [\*].

**Indicador Memoria:** Al momento de desarmar, si una alarma ha ocurrido mientras el sistema estuvo armado, el indicador Memoria se encenderá (Vea “Desarmar” en la página 5).

**Indicador Exclución:** Si el indicador Excluir está encendido, asegúrese que las zonas sean excluidas intencionalmente antes de armar el sistema (Vea “Excluir Zonas” en la página 10).

**Indicador Incendio:** Si el indicador de Incendio está encendido, una alarma de incendio ha ocurrido (vea “Operación de Alarma de Incendio” en la página 14).

**Indicador Programa:** El indicador Programar destellará cuando esté programando los códigos de acceso, ajustando el reloj del sistema o realizando otra de las funciones de

programación. Si alguien está programando en otro teclado, el indicador Programar se encenderá para indicar que el sistema está ocupado (vea “Desarmar el Sistema” en la página 5).

## Indicadores de la Pantalla

**Indicador Listo:** Si el indicador Listo está encendido, el sistema está listo para armar. Si el indicador Listo está apagado, verifique que todas las puertas y ventanas estén cerradas y que todo el movimiento sea suspendido en áreas cubiertas por detectores de movimiento. El sistema no puede ser armado al menos que el indicador Listo esté encendido indicando que todas las zonas están cerradas y que el sistema está en estado Listo.

**Indicador Armado:** Si el indicador Armado está encendido, el sistema ha sido armado exitosamente.

**Indicador Falla o Sistema:** Si el indicador Falla está encendido, chequee para ver que la condición de falla está y llame para obtener servicio (vea “Visualizar Condiciones de Falla” en la página 11).

## **Teclas de Emergencia**

### **PC5508Z, PC5516Z, PC5532Z, LCD5500Z:**

Presione ambas teclas \* por 2 segundos para enviar una transmisión de INCENDIO.

Presione ambas teclas \* por 2 segundos para enviar una transmisión AUXILIAR.

Presione ambas teclas \* por 2 segundos para enviar una transmisión de PANICO.

### **PC1555RKZ:**

Presione [F]\* por 2 segundos para activar una transmisión de INCENDIO.

Presione [A]\* por 2 segundos para activar una transmisión AUXILIAR.

Presione [P]\* por 2 segundos para activar una transmisión de PANICO.

**\*NOTA (Todos los Teclados): Las teclas de Incendio, Auxiliar y Pánico no funcionarán al menos que sean programadas por el instalador. Si estas teclas están en servicio y el instalador las habilita para una respuesta audible, sosteniendo la tecla por 2 segundos causará que el zumbador del teclado genere un tono (beep) indicando que la entrada ha sido aceptada y que la transmisión está en camino.**

## **Desvío de zonas**

La función de desvío de zonas se puede emplear cuando se necesita tener acceso a parte del área protegida mientras que el sistema esté activado. Por ejemplo, el desvío de zonas se puede utilizar para efectuar reparaciones en zonas que, temporalmente, no funcionan a causa de alambres o interruptores defectuosos.

Las zonas para las cuales se emplea la opción de desvío no pueden causar alarmas. El desvío de una zona no se puede efectuar mientras que el sistema esté activado. El desvío se anula cada vez que se desactive el sistema y se debe volver a efectuar antes de la siguiente activación.

**NOTA: Por razones de seguridad, la persona que se ocupa del funcionamiento de su sistema puede programar el sistema de manera que le impida el acceso a la opción de desvío para ciertas zonas.**

El empleo de esta opción reduce el nivel de protección del sistema. Si, a causa de cables o contactos defectos, es preciso efectuar un desvío, tiene que llamar inmediatamente al técnico de mantenimiento de su sistema para que efectúe las reparaciones y para que su sistema vuelva a funcionar normalmente.

Al activar su sistema, asegurarse primero de que no haya zonas desviadas sin querer.

### **Para desviar zonas a partir de un teclado LED:**

Empezar con el sistema en estado Listo. Introducir [\*][1][Zona(s) a desviar].

Introducir las zonas bajo la forma de un número formado por dos cifras, entre 01 y 08. A medida que se desvían las zonas, la luz indicadora correspondiente se encenderá. Si una zona se desvía por equivocación, se debe volver a introducir el número de la respectiva zona; la luz correspondiente a la zona se apagará, indicando que la zona no está desviada. Pulsar [#] para volver al estado de Listo.

### **Para desviar zonas a partir de un teclado de cristal líquido:**

Para desviar una zona, el sistema debe ser en estado Listo. La pantalla visualizará:

Entre Código  
Arma Sistema

Pulsar la tecla [\*] para acceder al menú de las funciones. La pantalla visualizará...

Oprima(\*)para< >  
Exclusión Zonas

Pulsar la tecla [\*] para acceder al modo de desvío de zona. La pantalla visualizará...

Busqueda Zona<>  
"Zona XX"

Con la ayuda de las teclas de flecha (< >), buscar la zona que se quiere desviar y pulsar la tecla [\*] para seleccionar. La pantalla visualizará...

Busqueda Zona<>  
"Zona XX" B

La letra «B» aparecerá en la pantalla para indicar que la zona ha sido desviada. Para desactivar el desvío de una zona, introducir el número de la zona; la letra «B» desaparecerá de la pantalla para indicar que la zona ya no está desviada.

Busqueda Zona<>  
"Zona XX" 0

Este mensaje aparecerá en la pantalla cuando una zona estaba ya abierta en el momento en que se ha introducido el comando de desvío. La zona abierta se indicará con la ayuda de la letra «O». Al desviar la zona abierta, la letra «O» será reemplazada por la letra «B».

Pulsar [#] para salir del modo de desvío y volver al estado de Listo.

## Visualización de las condiciones de falla

El tablero de mando monitoriza continuamente varias condiciones posibles de falla. En caso de que ocurra una de estas condiciones, el teclado emitirá dos señales sonoras cada 10 segundos hasta que se pulse cualquier tecla del teclado.

**NOTA: una condición de falla reduce el nivel de protección que su sistema ha sido diseñado a ofrecer. Sírvase llamar a la compañía que le ha instalado el sistema para que hagan las reparaciones necesarias.**

### **Para visualizar las fallas en un teclado LED:**

La luz indicadora de Falla (o la luz indicadora de Sistema en los teclados PC1555RKZ) indicará la condición de falla. Esta luz permanecerá encendida hasta que el problema se resuelva. Si no se puede establecer la causa de la condición de falla, contacte a su instalador.

Para visualizar el tipo de la falla, pulsar [\*][2]. Uno o varios indicadores de zona se encenderán, indicando varias condiciones de falla:

INDICADOR ZONA TIPO DE FALLA

- 1 ..... Se necesita mantenimiento. Llame a la compañía que le ha instalado el sistema para que hagan las reparaciones necesarias.
- 2 ..... Indica la caída de la c.a. En caso de este tipo de falla, la luz indicadora de Falla (o Sistema) se encenderá, pero el teclado no emitirá ninguna señal sonora.
- 3 ..... Falla de la línea telefónica.
- 4 ..... El tablero no ha conseguido comunicarse con la estación central.
- 5 ..... Falla de zona. Pulsar [5] y el(los) indicador(es) de zona correspondiente(s) a la(s) zona(s) en condición de falla se encenderá(n).
- 6 ..... Sabotaje de zona. Pulsar [6] y el(los) indicador(es) de zona correspondiente(s) a la(s) zona(s) en condición de sabotaje se encenderá(n).
- 7 ..... Nivel bajo de la batería de una zona. Esta condición de falla aparece cuando el nivel de la batería de uno de los dispositivos inalámbricos de una zona es bajo. Pulsar [7] una, dos o tres veces para visualizar qué dispositivos están en condición de falla de la batería. Ocurrirá lo siguiente:

**El teclado suena: El teclado visualiza:**

Pulsar [7]	1	Zonas con batería baja (teclado LED indicadores de zona de 1 a 8)
Volver a pulsar [7]	2	Nivel bajo de las baterías de los teclados portátiles (teclado LED - indicadores de zona 1 a 4)
Volver a pulsar [7]	3	Nivel bajo de las baterías de los llaveros inalámbricos (teclado LED - indicadores de zona 1 a 8). <i>Para visualizar las condiciones de batería baja de los llaveros inalámbricos 9 a 16 se necesita un teclado de cristal líquido.</i>

8 ..... Fallo del reloj del sistema. Para poner en hora el sistema, véanse las instrucciones de «Fecha y hora del sistema», página 12.

**Para visualizar las fallas en un teclado de cristal líquido:**

Cuando el teclado está en estado de Listo, servirse de las teclas de flecha (< >) para desplazar la lista de mensajes hasta llegar al mensaje siguiente:

```
Averías Sistema
(*2) Para Ver< >
```

Pulsar las teclas [\*][2] para visualizar la falla. El mensaje visualizado será...

Con la ayuda de las teclas de flecha (< >) visualizar qué fallas existen en el sistema.

```
Ver Averías < >
"Mensaje Averías"
```

Después de haber desplazado la lista de fallas, pulsar la tecla [#] para salir del modo de Visualización de las fallas y volver al estado Listo.

**Programación de la hora y la fecha del sistema**

Para programar la hora y la fecha introducir [\*][6] y el código maestro. Pulsar [9]. Se pueden introducir 10 cifras consecutivas:

- Introducir la hora corriente utilizando el formato de 24 horas (00:00 - 23:59).
- Programar la fecha introduciendo el mes, el día y el año (MM DD AA).

**NOTA: Si tiene un teclado de cristal líquido, existe la posibilidad de que su instalador haya programado su sistema para que visualice la hora y la fecha cuando el sistema esté en reposo. En este caso, puede resultar necesario pulsar la tecla [#] para despejar la pantalla antes de introducir un código de acceso para activar el sistema o antes de tener acceso a cualquier otra función del teclado.**

**Pruebas del Sistema**

**Prueba de la alarma**

La Prueba de la alarma es una prueba de la señal sonora y del timbre o la sirena con una duración de dos segundos. Empezar con el tablero en estado Listo.

En un teclado LED, introducir [\*][6][Código maestro][4] y, después, pulsar [#] para volver al estado Listo.

En un teclado de cristal líquido, introducir [\*] para acceder la lista de las funciones. Con la ayuda de las teclas de flecha (< >) desplazar la lista para llegar a «Funciones del usuario» y pulsar [\*] para seleccionar. Introducir su Código maestro y desplazar para encontrar el mensaje siguiente...

```
Escoja Opción< >
Prueba Sistema
```

Pulsar [\*] para efectuar una Prueba de la alarma. El teclado visualizará el mensaje siguiente...

```
Prueba Sistema
En Progreso
```

Pulsar para volver al estado Listo.

## Prueba completa del sistema

Se recomienda efectuar pruebas semanales del sistema. Si el sistema no funciona adecuadamente, llame inmediatamente a la compañía que le ha instalado el sistema para que hagan las reparaciones necesarias.

**NOTA: efectuar las pruebas del sistema fuera de las horas de actividad máxima, por ejemplo muy de mañana o tarde, por la noche.**

1. Informar la estación de monitoreo de que efectuará una prueba del sistema.
2. Empezar con el sistema en estado Listo.
3. Efectuar una prueba de Timbre / Batería pulsando [\*][6][Código maestro][4]. El timbre y la señal sonora del teclado sonarán durante dos segundos y todos los indicadores luminosos del teclado se encenderán. Pulsar [#] para salir.
4. Activar cada sensor, uno tras otro (p.ej. abrir una puerta / ventana o desplazarse por el área cubierta por los detectores de movimiento). En caso de un teclado LED, observar si las luces indicadoras de zona se encienden en el momento en que la zona esté activada. El indicador de zona se apagará cuando el sistema vuelve al estado normal (p.ej. se cierra la puerta o la ventana).

Asegure Sistema  
Antes De Arm.< >

En caso de un teclado de cristal líquido, al activarse cada zona se visualizará el mensaje siguiente:

Con la ayuda de las teclas de flecha (< >) ver qué zona está abierta. Este mensaje desaparecerá al restablecer la zona.

5. Si el tablero tiene zonas de incendio, la activación hará que la señal de alarma suene de manera intermitente.

**(CUIDADO! No servirse de una llama o de cualquier material encendido para probar el funcionamiento de un detector de humo o calor. Contactar a su instalador para informaciones acerca de métodos seguros para efectuar pruebas de los detectores.**

6. Después de haber terminado las pruebas, llamar a la estación de monitoreo para decírselo. Si el sistema no funciona correctamente, llame al instalador.

**NOTA: Algunas de las características arriba presentadas no funcionan si el instalador no les ha activado. Asegurarse de que su instalador le haya informado cuáles de las características de su sistema están activadas.**

## Característica de timbre de puerta

La característica de timbre de puerta sirve para que el teclado emita señales sonoras cada vez que se abre o se cierra una puerta o una ventana. Su instalador programa las puertas y ventanas que causarán señales sonoras.

### Para activar el timbre de puerta desde un teclado LED:

Introducir [\*][4] para activar o desactivar la característica de timbre de puerta. Al introducir el comando, el teclado emitirá tres señales sonoras breves al activar la característica, o una señal sonora prolongada, al desactivarla.

### Para activar el timbre de puerta desde un teclado de cristal líquido:

Pulsar la tecla [\*] para acceder la lista de funciones y desplazar hasta llegar a mensaje:

Oprima(\*)para<>  
Avisador Puerta

Pulsar las teclas [\*] ó [4] para activar o desactivar la característica de Timbre de puerta. Pulsar [#] para volver al estado Listo.

## Opciones del teclado

### *Todos los teclados*

#### **Ajuste de la señal sonora del teclado**

El teclado de cristal líquido le permite escoger entre 21 tonalidades distintas de la señal sonora. En un teclado de cristal líquido, introducir [\*][6][Código maestro] y, con la ayuda de las teclas de flecha (< >) desplazar la lista de opciones hasta llegar al mensaje «Control de señal sonora de teclado». Pulsar [\*] para seleccionar. Con la ayuda de las teclas de flecha (< >) desplazar la lista de opciones hasta llegar al nivel sonoro deseado y pulsar [#] para salir. En los teclados LED, esta característica se puede acceder pulsando, durante algunos momentos la tecla [\*].

### *Solamente en teclados de cristal líquido*

***El acceso a las siguientes tres opciones se puede obtener introduciendo [\*][6][Código maestro]. Con la ayuda de las teclas de flecha (< >) desplazar la lista de opciones hasta llegar al mensaje adecuado y pulsar [\*] para seleccionar.***

#### **Ajuste de la luminosidad**

El teclado de cristal líquido le permite escoger entre 10 niveles de luminosidad de fondo de la pantalla. Con la ayuda de las teclas de flecha (< >) desplazar hasta llegar al nivel deseado y pulsar [#] para salir.

#### **Ajuste del contraste**

El teclado de cristal líquido le permite escoger entre 10 niveles de contraste. Con la ayuda de las teclas de flecha (< >) desplazar hasta llegar al nivel deseado y pulsar [#] para salir.

#### **Visualización de la memoria intermedia de eventos en un teclado de cristal líquido:**

Seleccionar «Visualizar memoria intermedia eventos» del menú [\*][6]. El teclado visualizará el evento, su número, la fecha y la hora en que ocurrió, así como el número de la zona y el código del usuario si aplicable. Pulsar [\*] para conmutar entre estas informaciones y la visualización del evento mismo. Con la ayuda de las teclas de flecha (< >) desplazar la lista de eventos de la memoria intermedia. Al terminar, pulsar la tecla [#] para salir.

## Descarga activada

Para activar una ventana de descarga de seis hora desde cualquier teclado del sistema, introducir [\*][6][Código maestro][5]. Durante este intervalo el tablero contestará a las llamadas de descarga entrantes. Para informaciones suplementarias, sírvase llamar a su instalador.

## Funcionamiento de la alarma de incendios

### **Alarma**

En caso de alarma de incendio el timbre o la sirena de alarma se activan o desactivan intermitentemente. La transmisión de la alarma a la estación de monitoreo se retarda con 30 segundos, y si después de este intervalo, la condición de alarma no desaparece, la transmisión se envía a la estación de monitoreo.

### **Silenciar**

Para silenciar el timbre o la sirena, pulsar la tecla [#]. Si la alarma ha sido silenciada y no se reinicializa el detector de humo, la alarma vuelve a sonar después de 90 segundos.

### **Rinicialización de los detectores de humo**

Después de haber reinicializado el detector de humo, si éste detecta humo, la secuencia de alarma se repetirá de acuerdo con lo arriba presentado. Si no se detecta humo, el sistema volverá al estado normal.

### Para reinicializar los detectores de humo de un teclado LED:

Pulsar [\*][7][2].

### Para reinicializar los detectores de humo de un teclado con cristal líquido:

Pulsar [\*] para acceder la lista de las funciones. Desplazar hasta llegar al mensaje siguiente:

```
Oprima(*)para< >  
Control Salidas
```

Pulsar [\*] para seleccionar el control de la salida. El teclado visualizará...

```
Escoja Salida< >  
Etiq. Sal. Util.
```

Con la ayuda de las teclas de flecha (< >) desplazar hasta visualizar el mensaje siguiente y pulsar [\*] para seleccionar...

```
Escoja Salida< >  
Etiq. Res. Sens.
```

**NOTA:** en caso de que piensa que se ha transmitido una alarma sin que exista una condición de incendio, llame inmediatamente a la estación de monitoreo para evitar intervenciones innecesarias. *Si la condición de incendio es real poner en práctica inmediatamente su plan de evacuación de emergencia. Si la alarma suena durante la noche evacuar inmediatamente el edificio.*

**NOTA:** en función de la manera en que su instalador ha programado el funcionamiento de las alarmas de incendio en su sistema, existe la posibilidad de que lo arriba presentado no sea aplicable. Para informaciones suplementarias acerca del funcionamiento de su sistema sírvase contactar a su instalador.

## Auditoría de prevención de los incendios domésticos

La mayoría de los incendios ocurren en casa. Para minimizar el peligro, se recomienda efectuar una auditoría de prevención de los incendios domésticos y planificar una salida de emergencia.

1. Cuál es la condición de los aparatos electrodomésticos y de las tomas de corriente de su casa? Controlar para ver si hay cables eléctricos desgastados, circuitos de alumbrado sobrecargados, etc. Si no está seguro del estado de sus aparatos electrodomésticos y de la instalación eléctrica de su casa, llame a un profesional para evaluarlos.
2. Se necesita averiguar que todos los líquidos inflamables estén en recipientes bien tapados, almacenados en una zona fresca, con buena ventilación. Es preferible evitar la utilización de productos inflamables para la limpieza.
3. Asegúrese de que objetos peligrosos (como los fósforos) no estén al alcance de los niños.
4. Asegúrese de que los calentadores y las estufas de leña estén correctamente instalados, limpias y en buen estado de funcionamiento. Llame a un profesional para verificar estos aparatos.

## Planificación de la salida de emergencia

Por lo general hay un tiempo muy breve entre la detección del fuego y el momento en que éste llegue a ser devastador. Por eso resulta muy importante planificar una salida de emergencia y hacer ejercicios.

1. Cada ocupante del edificio tiene que participar en la elaboración de este plan de emergencia.
2. Se debe estudiar el acceso de las rutas de escape desde cualquier punto del local. Es necesario poner atención especialmente a las rutas de escape a partir de las alcobas, puesto que muchos de los incendios ocurren por la noche.
3. La salida desde cada alcoba debe ser posible sin que se abra la puerta hacia el interior.

Al elaborar planes de emergencia se necesita tener en consideración lo siguiente:

- Asegurarse de que todas las puertas y ventanas del perímetro se puedan abrir fácilmente. Asegurarse de que no han sido pintadas estando cerradas y que las cerraduras funcionan bien.
- En caso de que niños, ancianos o personas con discapacidad tengan dificultades para abrir o utilizar la salida, se necesita elaborar planes de salvamento. Esto supone que las personas que los deben rescatar puedan entender rápidamente la señal de alarma.
- Si la salida está encima del nivel del suelo, se necesita una escalera o una cuerda de incendio apropiadas para el caso y se deben hacer ejercicios para aprender cómo utilizarlas.
- Las salidas que se encuentran al nivel del suelo deben estar despejadas. En invierno, se debe quitar la nieve que pueda obstruir puertas exteriores; los muebles o los materiales de jardinería no deben bloquear las salidas.
- Todo habitante de la casa debe conocer un punto de reunión preestablecido (p.ej. en el otro lado de la calle, delante de un edificio vecino) donde se pueda averiguar la presencia de todas las personas que ocupan el edificio. Una vez que todo el mundo haya salido del edificio, llamar a los bomberos.
- Un buen plan de emergencia subraya la importancia de un escape rápido. No perder el tiempo investigando las causas del incendio o intentando apagarlo; no intentar recoger bienes o animales domésticos. Después de haber salido, no volver a entrar en la casa. Esperar la llegada de los bomberos.
- Poner por escrito el plan de escape y hacer frecuentemente ejercicios para que, en caso de emergencia, todo el mundo sepa lo que tiene que hacer. Revisar el plan, a medida que ocurran cambios en el número de personas que ocupan el edificio o en la estructura misma de éste.
- Efectuar pruebas semanales del sistema de alarma de incendios para asegurarse de que está funcionando (véase «Funcionamiento de la alarma de incendios», página 13). Si se tienen dudas acerca del funcionamiento del sistema, ponerse en contacto con el instalador de su alarma.
- Le recomendamos ponerse en contacto con el servicio local de bomberos para pedir informaciones suplementarias acerca de la seguridad contra incendios y los planes de escape. Si es posible, llamar al encargado en prevención de incendios de su vecindad para examinar las medidas de seguridad contra incendios existentes en el local.

## **Mantenimiento del sistema**

En condiciones normales de utilización el sistema necesita mantenimiento mínimo. Se debe notar lo siguiente:

1. No lavar el teclado con trapos mojados. Para quitar el polvo acumulado en el teclado utilizar un trapo ligeramente humedecido.
2. La prueba batería / timbre está diseñada para averiguar la condición de la batería. Recomendamos, no obstante, reemplazar las baterías de reserva cada tres años.
3. Para pruebas y mantenimiento de otros dispositivos conectados al sistema como detectores de humo, detectores de movimiento, pasivos infrarrojos o de microondas y detectores de rotura de cristales consultar las instrucciones de los fabricantes.

# ADVERTENCIA Por favor lea cuidadosamente

## Nota para los Instaladores

Esta advertencia contiene información vital. Para el único individuo en contacto con el sistema del usuario, es su responsabilidad tratar a cada artículo en esta advertencia para la atención a los usuarios de este sistema.

## Fallas del Sistema

El sistema ha sido cuidadosamente diseñado para ser tan efectivo como sea posible. Hay circunstancias, sin embargo, incluyendo incendio, robo u otro tipo de emergencias donde no podrá proveer protección. Cualquier sistema de alarma o cualquier tipo puede ser comprometido deliberadamente o puede fallar al operar como se espera por una cantidad de razones. Algunas pero no todas pueden ser:

### n Instalación Inadecuada

Un sistema de seguridad debe ser instalado correctamente en orden para proporcionar una adecuada protección. Cada instalación debe ser evaluada por un profesional de seguridad, para asegurar que todos los puntos y las áreas de acceso están cubiertas. Cerraduras y enganches en ventanas y puertas deben estar seguras y operar como está diseñado. Ventanas, paredes, cielo rasos y otros materiales del local deben poseer suficiente fuerza y construcción para proporcionar el nivel de protección esperado. Una reevaluación se debe realizar durante y después de cualquier actividad de construcción. Una evaluación por el departamento de policía o bomberos es muy recomendable si este servicio está disponible.

### ■ Conocimiento Criminal

Este sistema contiene características de seguridad las cuales fueron conocidas para ser efectivas en el momento de la fabricación. Es posible que personas con intenciones criminales desarrollen técnicas las cuales reducen la efectividad de estas características. Es muy importante que el sistema de seguridad se revise periódicamente, para asegurar que sus características permanezcan efectivas y que sean actualizadas o reemplazadas si se ha encontrado que no proporcionan la protección esperada.

### ■ Acceso por Intrusos

Los intrusos pueden entrar a través de un punto de acceso no protegido, burlar un dispositivo de sensor, evadir detección moviéndose a través de un área de cubrimiento insuficiente, desconectar un dispositivo de advertencia, o interferir o evitar la operación correcta del sistema.

### ■ Falla de Energía

Las unidades de control, los detectores de intrusión, detectores de humo y muchos otros dispositivos de seguridad requieren un suministro de energía adecuada para una correcta operación. Si un dispositivo opera por baterías, es posible que las baterías fallen. Aún si las baterías no han fallado, estas deben ser cargadas, en buena condición e instaladas correctamente. Si un dispositivo opera por corriente CA, cualquier interrupción, aún lenta, hará que el dispositivo no funcione mientras no tiene energía. Las interrupciones de energía de cualquier duración son a menudo acompañadas por fluctuaciones en el voltaje lo cual puede dañar equipos electrónicos tales como sistemas de seguridad. Después de que ocurre una interrupción de energía, inmediatamente conduzca una prueba completa del sistema para asegurarse que el sistema esté funcionando como es debido.

### ■ Falla en Baterías Reemplazables

Los transmisores inalámbricos de este sistema han sido diseñados para proporcionar años de duración de la batería bajo condiciones normales. La esperada vida de duración de la batería, es una función de el ambiente, el uso y el tipo del dispositivo. Las condiciones ambientales tales como la exagerada humedad, altas o bajas temperaturas, o cantidades de oscilaciones de temperaturas pueden reducir la duración de la batería. Mientras que cada dispositivo de transmisión tenga un monitor de batería bajo el cual identifica cuando la batería necesita ser reemplazada, este monitor puede fallar al operar como es debido. Pruebas y mantenimiento regulares mantendrán el sistema en buenas condiciones de funcionamiento.

### ■ Compromiso de los Dispositivos de Frecuencia de Radio (Inalámbricos)

Las señales no podrán alcanzar al receptor bajo todas las circunstancias las cuales incluyen objetos metálicos colocados en o cerca del camino del radio o interferencia deliberada y otra interferencia de señal de radio inadvertida.

### ■ Usuarios del Sistema

Un usuario no podrá operar un interruptor de pánico o emergencias posiblemente debido a una inhabilidad física permanente o temporal, incapaz de alcanzar el dispositivo a tiempo, o no está familiarizado con la correcta operación. Es muy importante que todos los usuarios del sistema sean entrenados en la correcta operación del sistema de alarma y que ellos sepan como responder cuando el sistema indica una alarma.

### ■ Detectores de Humo

Los detectores de humo, que son una parte del sistema, pueden no alertar correctamente a los ocupantes de un incendio por un número de razones, algunas son las siguientes. Los detectores

de humo pueden haber sido instalados o ubicados incorrectamente. El humo no puede ser capaz de alcanzar los detectores de humo, como cuando el fuego es en la chimenea, paredes o techos, o en el otro lado de las puertas cerradas. Los detectores de humo no pueden detectar humo de incendios en otros niveles de la residencia o edificio.

Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producida y la velocidad del incendio. Los detectores de humo no pueden detectar igualmente bien todos los tipos de incendio. Los detectores de humo no pueden proporcionar una advertencia rápidamente de incendios causados por descuido o falta de seguridad como el fumar en cama, explosiones violentas, escape de gas, el incorrecto almacenamiento de materiales de combustión, circuitos eléctricos sobrecargados, el juego con fósforos por parte de los niños o un incendio provocado.

Aún si el detector de humo funciona como está diseñado, pueden haber circunstancias donde hay insuficiente tiempo de advertencia para permitir a los ocupantes escapar a tiempo para evitar heridas o muerte.

### ■ Detectores de Movimiento

Los detectores de movimiento solamente pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en las respectivas instrucciones de instalación. Los detectores de movimiento no pueden discriminar entre intrusos y los que habitan el local o residencia. Los detectores de movimiento no proporcionan un área de protección volumétrica. Estos poseen múltiples rayos de detección y el movimiento solamente puede ser detectado en áreas no obstruidas que están cubiertas por estos rayos. Ellos no pueden detectar movimiento que ocurre detrás de las paredes, cielo rasos, pisos, puertas cerradas, separaciones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio. Cualquier clase de sabotaje ya sea intencional o sin intención tales como encubrimiento, pintando o regando cualquier tipo de material en los lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcta operación.

Los detectores de movimiento pasivos infrarrojos operan detectando cambios en la temperatura. Sin embargo su efectividad puede ser reducida cuando la temperatura del ambiente aumenta o disminuye de la temperatura del cuerpo o si hay orígenes intencionales o sin intención de calor en o cerca del área de detección. Algunos de los orígenes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, asadores, chimeneas, luz solar, ventiladores de vapor, alumbrado y así sucesivamente.

### ■ Dispositivos de Advertencia

Los dispositivos de advertencia, tales como sirenas, campanas, bocina, o estroboscópicos no podrán alertar o despertar a alguien durmiendo si hay una puerta o pared intermedio. Si los dispositivos de advertencia están localizados en un nivel diferente de la residencia o premissas, por lo tanto es menos posible que los ocupantes puedan ser advertidos o despertados. Los dispositivos de advertencia audible pueden ser interferidos por otros orígenes de ruidos como equipos de sonido, radios, televisión, acondicionadores de aire u otros electrodomésticos., o el tráfico. Los dispositivos de advertencia audible, inclusive de ruido fuerte, pueden no ser escuchados por personas con problemas del oído.

### ■ Líneas Telefónicas

Si las líneas telefónicas son usadas para transmitir alarmas, ellas puedan estar fuera de servicio u ocupadas por cierto tiempo. También un intruso puede cortar la línea o sabotear su operación por medios más sofisticados lo cual sería de muy difícil la detección.

### ■ Tiempo Insuficiente

Pueden existir circunstancias cuando el sistema funcione como está diseñado, y aún los ocupantes no serán protegidos de emergencias debido a su inhabilidad de responder a las advertencias en cuestión de tiempo. Si el sistema es supervisado, la respuesta puede no ocurrir a tiempo para proteger a los ocupantes o sus pertenencias.

### ■ Falla de un Componente

A pesar que todos los esfuerzos que se han realizado para hacer que el sistema sea lo más confiable, el sistema puede fallar en su función como se ha diseñado debido a la falla de un componente.

### ■ Prueba Incorrecta

La mayoría de los problemas que evitan que un sistema de alarma falle en operar como es debido puede ser encontrada por medio de pruebas y mantenimiento regular. Todo el sistema debe ser probado semanalmente e inmediatamente después de una intrusión, un intento de intrusión, incendio, tormenta, terremoto, accidente o cualquier clase de actividad de construcción dentro o fuera de la premissa. La prueba debe incluir todos los dispositivos de sensor, teclados, consolas, dispositivos para indicar alarmas y otros dispositivos operacionales que sean parte del sistema.

### ■ Seguridad y Seguro

A pesar de sus capacidades, un sistema de alarma no es un sustituto de un seguro de propiedad o vida. Un sistema de alarma tampoco es un sustituto para los dueños de la propiedad, inquilinos, u otros ocupantes para actuar prudentemente a prevenir o minimizar los efectos dañinos de una situación de emergencia.

## **FCC COMPLIANCE STATEMENT**

**CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls Ltd. could void your authority to use this equipment.**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- <sup>n</sup> Re-orient the receiving antenna.
- <sup>n</sup> Increase the separation between the equipment and receiver.
- <sup>n</sup> Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- <sup>n</sup> Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

The user may find the following booklet prepared by the FCC useful: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402, Stock # 004-000-00345-4.

## **IMPORTANT INFORMATION**

**This equipment complies with Part 68 of the FCC Rules. On the side of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number of this equipment.**

**NOTIFICATION TO TELEPHONE COMPANY**The customer shall notify the telephone company of the particular line to which the connection will be made, and provide the FCC registration number and the ringer equivalence of the protective circuit.

FCC Registration Number:	F53CAN-32028-AL-E
Facility Interface Code:	02LS2
Ringer Equivalence Number:	0.1B
Service Order Code:	9.0F
USOC Jack:	RJ-31X

**TELEPHONE CONNECTION REQUIREMENTS** Except for the telephone company provided ringers, all connections to the telephone network shall be made through standard plugs and telephone company provided jacks, or equivalent, in such a manner as to allow for easy, immediate disconnection of the terminal equipment. Standard jacks shall be so arranged that, if the plug connected thereto is withdrawn, no interference to the operation of the equipment at the customer's premises which remains connected to the telephone network shall occur by reason of such withdrawal.

**INCIDENCE OF HARM** Should terminal equipment or protective circuitry cause harm to the telephone network, the telephone company shall, where practicable, notify the customer that temporary disconnection of service may be required; however, where prior notice is not practicable, the telephone company may temporarily discontinue service if such action is deemed reasonable in the circumstances. In the case of such temporary discontinuance, the telephone company shall promptly notify the customer and will be given the opportunity to correct the situation.

**ADDITIONAL TELEPHONE COMPANY INFORMATION** The security control panel must be properly connected to the telephone line with a USOC RJ-31X telephone jack.

The FCC prohibits customer-provided terminal equipment be connected to party lines or to be used in conjunction with coin telephone service. Interconnect rules may vary from state to state.

**CHANGES IN TELEPHONE COMPANY EQUIPMENT OR FACILITIES** The telephone company may make changes in its communications facilities, equipment, operations or procedures, where such actions are reasonably required and proper in its business. Should any such changes render the customer's terminal equipment incompatible with the telephone company facilities the customer shall be given adequate notice to the effect modifications to maintain uninterrupted service.

**RINGER EQUIVALENCE NUMBER (REN)** The REN is useful to determine the quantity of devices that you may connect to your telephone line and still have all of those devices ring when your telephone number is called. In most, but not all areas, the sum of the RENs of all devices connected to one line should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that you may connect to your line, you may want to contact your local telephone company.

**EQUIPMENT MAINTENANCE FACILITY** If you experience trouble with this telephone equipment, please contact the facility indicated below for information on obtaining service or repairs. The telephone company may ask that you disconnect this equipment from the network until the problem has been corrected or until you are sure that the equipment is not malfunctioning.

Digital Security Controls Ltd. 160 Washburn St., Lockport, NY 14094

